

1919-07-17

AFSENDER

Woldemar von Seidlitz

MODTAGER

Anne Marie Carl-Nielsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Tysk

TRANSSKRIFTION

Postkort med påtrykt frimærke

Poststempel: DRESDEN 17 7 19. 11 – 12 V BLASEWITZ

Trykt tekst:

Postkarte

Udskrift:

Frau A.M.C. Nielsen

Frederiksholmskanal 28

Kopenhagen

Dänemark

Abs. v. Seidlitz

Blasewitz b. Dresden

Residenzstr. 33

Blas. 17. 7. 19

Liebe Frau Nielsen,

Empfangen Sie unsern herzlichsten Dank für die neue Sendung, die gestern vollkommen in Ordnung hier angekommen ist und uns die besten Dienste leisten wird. Ich schreibe Ihnen dies, da meine Frau mit dem Einpacken für die Mühle voll beschäftigt ist, wohin wir morgen für 2 Monate ziehen. Sophie mit Ihren [!] 2 Kindern ist schon seit 1 Monat dort. Die Adresse bleibt die hiesige. Auch Treus, die ich gestern besuchte und bei guter Gesundheit traf, sind über Ihre Freundlichkeit ungemein erfreut.

Ihrer

Seidlitz

Oversættelse:

Kære fru Nielsen,

Vi vil gerne rette vores hjerteligste tak for den nye forsendelse, som ankom her i går i fuldstændig orden og vil være os til stor nytte. Jeg skriver dette til Dem, da min kone har travlt med at pakke til møllen, hvor vi i morgen flytter hen i to måneder. Sophie med Deres [!] to børn har allerede været der i en måned. Adressen forbliver den samme som her. Også familien Treus, som jeg besøgte i går og mødte i godt helbred, er utroligt glade for Deres venlighed.

Maskinoversættelse